

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 205/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

授予澳門特別行政區駐北京辦事處籌設委員會主席王增揚學士一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“北京建威大廈房地產開發有限公司”簽署租用北京南禮士路建威大廈 1017 室作為該籌設委員會設施之租賃合同。

二零零零年十月二十三日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no presidente da Comissão Instaladora da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, licenciado Wang Zeng Yang, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante no contrato de arrendamento da sala n.º 1017 do edifício Canway, situada em «Nan Li Shi Lu» de Pequim, destinada a instalação daquela Comissão, a outorgar com a «Beijing Canway Building Property Development Co. Ltd.»

23 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 206/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第 85/84/M 號法令第三條的規定，作出本批示。

授予運輸工務司司長歐文龍一切所需權力，代表澳門特別行政區與巴基斯坦伊斯蘭共和國政府簽署航班協定。

二零零零年十月二十四日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e ao abrigo do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

São delegados no Secretário para os Transportes e Obras Públicas, Ao Man Long, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante no acordo de transporte aéreo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República Islâmica do Paquistão.

24 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 207/2000 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 207/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據作為二月二十四日第 12/92/M 號法令附件之澳門基金會章程第八條第二款、第九條第一款 g 項，以及第十條第一、第三款之規定，作出本批示。

委任吳志良博士擔任澳門基金會管理委員會主席，二零零零年十一月一日生效。

二零零零年十月二十七日

行政長官 何厚鐸

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 8.º, na alínea g) do n.º 1 do artigo 9.º e nos números 1 e 3 do artigo 10.º dos Estatutos da Fundação Macau, publicados em anexo ao Decreto-Lei n.º 12/92/M, de 24 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

É nomeado o Doutor Wu Zhiliang para exercer o cargo de presidente do Conselho de Gestão da Fundação Macau, a partir de 1 de Novembro de 2000.

27 de Outubro de 2000.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零零年十月五日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款b項規定，彭震球在政府總部輔助部門擔任第二職階首席助理技術員的散位合同，由二零零零年十月十二日起續期一年。

二零零零年十一月一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

第 89/2000 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第六條第二款及第七條，以及第15/2000號行政命令第一、第二及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予地圖繪製暨地籍局代局長張紹基工程師，以便代表澳門特別行政區作為立約人，分別與梁威清潔打蠟公司、捷朗菱電訊有限公司、中興工程有限公司及鷹圖香港有限公司簽訂有關為地圖繪製暨地籍局提供清潔打蠟、電話器材維修保養、中央電腦室空調系統維修保養及資訊器材維修保養的服務合同。

二零零零年十月二十三日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零零年十一月一日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零零零年十月十三日作出的批示：

根據第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年九月二十二日第三十八期及一九九九年十一月二十四日第四十七

Extracto de despacho

Por despacho do Chefe do Gabinete, de 5 de Outubro de 2000:

Pang Chan Kao — renovado, pelo período de um ano, a partir de 12 de Outubro de 2000, o contrato de assalariamento como técnico auxiliar principal, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Chefe do Executivo, 1 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 89/2000

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC), engenheiro Cheong Sio Kei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos correspondentes ao serviço de limpeza e enceramento das instalações, à manutenção e assistência do equipamento telefónico, à manutenção do sistema de climatização da sala de computadores centrais, bem como à manutenção e assistência do equipamento informático da DSCC, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e as empresas «Leong Wai Serviço de Limpeza e Enceramento», «Zetronic Comunicações, Limitada», «Chung Hing Engineers, Limitada» e «Intergraph Hong Kong, Limitada», respectivamente.

23 de Outubro de 2000.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, 1 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do Meritíssimo Juiz-Presidente, de 13 de Outubro de 2000:

Os estagiários, abaixo mencionados, classificados na respectiva prova final do estágio a que se refere a lista inserta nos *Boletins Oficiais* n.º 38/99, II Série, de 22 de Setembro, e 47/99, II

期《政府公報》第二組公佈的評核成績，下列於實習的最後考試中獲得排名的實習員獲臨時委任為以下職位：

謝雪英、珮儀張及林瑜，分別排名第四十一、五十一及五十二，擔任初級法院人員編制第一職階繕錄員，填補第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺；

阮建強，排名第五十，擔任初級法院人員編制第一職階庭差，填補因李潔瑩離職而留下之空缺；

黎茵，排名第四十五，擔任初級法院刑事起訴法庭人員編制第一職階繕錄員，填補第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺；

何家榮及孫智聰，分別排名第四十四及四十八，擔任初級法院刑事起訴法庭人員編制第一職階庭差，填補第19/2000號行政法規所設立但仍未被填補的空缺。

摘錄自終審法院院長於二零零零年十月二十五日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，以編制外合同方式，聘用李詠賢在初級法院擔任第一職階二等技術輔導員（薪俸點 260），為期一年，由二零零零年十一月三日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零零年十月二十六日作出之批示：

根據第19/2000號行政法規第十三條第一款、現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二及第五款之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員周兆均，屬臨時委任，現以同一職級獲確定委任並同時晉階至第二職階，由二零零零年十一月五日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零零零年十月二十六日作出的批示：

根據三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條之規定，以編制外合同方式，聘用伍玉明在初級法院擔任第一職階二等助理技術員（薪俸點 195），為期一年，自本批示公佈日起生效。

聲 明

茲聲明中級法院書記長 João Pereira Simões Magalhães，因其編制外合同期滿，由二零零零年十一月一日終止其有關職務。

茲聲明本辦公室第一職階二等技術輔導員林瑜及黎茵，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，終止其

Série, de 24 de Novembro — nomeados, provisoriamente, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, para os lugares a cada um referidos:

Che Sut Ieng, Pui I Cheong e Lam U, 41.º, 51.º e 52.º classificados, respectivamente, para escriturários judiciais, 1.º escalão, do quadro de pessoal do TJB, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, e ainda não providos;

Un Kin Keong, 50.º classificado, para oficial judicial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do TJB, indo ocupar o lugar deixado vago pela exoneração de Lei Kit Ieng;

Lai Ian, 45.º classificado, para escriturário judicial, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Juízos de Instrução Criminal do TJB, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, e ainda não provido;

Ho Ka Weng e Sun Chi Chong, 44.º e 48.º classificados, respectivamente, para oficiais judiciais, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Juízos de Instrução Criminal do TJB, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2000, e ainda não providos.

Por despacho do presidente, de 25 de Outubro de 2000:

Lee Veng In — contratada além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, no TJB, pelo período de um ano, a partir de 3 de Novembro de 2000, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Por despacho do Meritíssimo Juiz-Presidente, de 26 de Outubro de 2000:

Chau Sio Kuan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeado, definitivamente, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2000, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, e 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do presidente, de 26 de Outubro de 2000:

Ng Iok Meng — contratada além do quadro como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, no TJB, pelo período de um ano, a partir da data da publicação do presente despacho, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que João Pereira Simões Magalhães, secretário judicial, contratado além do quadro no TSI, cessa as suas funções no termo do contrato, a partir de 1 de Novembro de 2000.

— Para os devidos efeitos se declara que Lam U e Lai Ian cessam funções como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, ambas do 1.º escalão, contratadas além do quadro, neste Gabinete, a par-

職務，由其分別就職於初級法院及初級法院刑事起訴法庭人員編制內第一職階繕錄員之日起生效。

二零零零年十一月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零零年十月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零零年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格應考人第二職階一等技術輔導員黃文富，第二職階一等助理技術員 Frederico Alberto Mendonça da Rosa 及第二職階一等攝影師及視聽器材操作員林壽華，分別獲確定委任為本局第一職階首席技術輔導員，第一職階首席助理技術員及第一職階首席攝影師及視聽器材操作員。

二零零零年十一月一日於新聞局

局長 陳致平

司法事務局

批示摘錄

摘錄自行政法務司司長分別於二零零零年九月二十五日及二十七日作出之批示：

Graça Maria Amaro Teixeira Barbosa Osório 學士，第二職階登記局局長，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲准續期，由二零零零年十月一日起至二零零一年七月三十一日止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用葉少芬在本局擔任第一職階一等高級技術員之職務，薪俸點為 485，為期一年，由二零零零年十月三日起生效。

tir da data em que tomarem posse dos lugares de escriturárias judiciais, 1.º escalão, do quadro de pessoal do TJB e dos Juízos de Instrução Criminal do TJB, respectivamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Novembro de 2000. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2000:

Wong Man Fu, adjunto-técnico de 1.ª classe, Frederico Alberto Mendonça da Rosa, técnico auxiliar de 1.ª classe, e Lam Sao Wa aliás Lam Sou Hua, fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, todos do 2.º escalão, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2000, II Série, de 27 de Setembro — nomeados, definitivamente, adjunto-técnico principal, técnico auxiliar principal e fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, todos do 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Gabinete de Comunicação Social, 1 de Novembro de 2000. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 e 27 de Setembro de 2000, respectivamente:

Licenciada Graça Maria Amaro Teixeira Barbosa Osório, conservadora, 2.º escalão, contratada além do quadro — renovado o referido contrato, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Outubro de 2000 a 31 de Julho de 2001.

Ip Sio Fan — contratada além do quadro como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Outubro de 2000.

摘錄自行政法務司司長於二零零零年十月十九日作出之批示：

應私人公證員 Henrique Custódio 學士的要求，並根據十一月一日第 66/99/M 號法令第二十三條的規定，中止其私人公證員執照。

二零零零年十一月一日於司法事務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按本局局長於二零零零年九月二十五日作出之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，何嘉淋在本局擔任三等文員第一職階職務的編制外合同自二零零零年十一月二十四日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的二等資訊技術員第一職階黎潔芝及二等資訊督導員第一職階梁漢波，分別由二零零零年十月二十九日及十一月四日起，獲確定委任出任該等職位。

二零零零年十一月一日於身份證明局

局長 黎英杰

法 律 翻 譯 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室代主任於二零零零年八月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本辦公室二等翻譯員第一職階譚綺君的臨時委任，自二零零零年九月十五日起轉為確定委任。

二零零零年十一月一日於法律翻譯辦公室

辦公室主任 沈振耀

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2000:

Licenciado Henrique Custódio, notário privado — suspensa, a seu pedido, a licença de notário privado, nos termos do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro.

Direcção dos Serviços de Justiça, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Setembro de 2000:

Ho Ka Lam — renovado o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro de 2000.

Lai Kit Chi, técnica de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, e Leong Hon Po, assistente de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeações provisórias, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para as mesmas categorias, nestes Serviços, a partir de 29 de Outubro e 4 de Novembro de 2000, respectivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE PARA A TRADUÇÃO JURÍDICA

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 21 de Agosto de 2000:

Tam I Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Gabinete — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 2000.

Gabinete para a Tradução Jurídica, 1 de Novembro de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Sam Chan Io*.

立法事務辦公室

GABINETE PARA OS ASSUNTOS LEGISLATIVOS

批示摘錄

Extractos de despachos

根據本辦公室主任二零零零年五月二十五日之批示：

Por despacho do coordenador, de 25 de Maio de 2000:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria Alexandra Ferreira de Carvalho 學士之編制外合同的第三款獲改為第三職階一等高級技術員，其餘合同條件維持不變，追溯自二零零零年七月一日起生效。

Licenciada Maria Alexandra Ferreira de Carvalho — alterada a cláusula 3.^a do contrato além do quadro para técnica superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, a partir de 1 de Julho do corrente ano, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro.

根據行政法務司司長於二零零零年八月十日及十一日之批示：

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 e 11 de Agosto de 2000, respectivamente:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用張江敏學士及 Carlos Alberto Barata de Oliveira Lobo 為本辦公室第一職階顧問高級技術員及第一職階二等高級技術員，皆自二零零零年九月一日起生效至二零零一年七月三十一日止。

Licenciados Zhang Jiang Min e Carlos Alberto Barata de Oliveira Lobo — contratados além do quadro, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Julho de 2001, como técnicos superiores assessor e de 2.^a classe, ambos do 1.^o escalão, respectivamente.

根據本辦公室主任於二零零零年八月十六日之批示：

Por despachos do coordenador, de 16 de Agosto de 2000:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，助理員傅美寶及周桂英之散位合同第三款獲改為第六職階，各自由二零零零年九月二十一日及十六日起生效，其餘合同條件維持不變。

Fu Mei Pou e Chau Kuai Ieng — alterada a cláusula 3.^a dos contratos de assalariamento para auxiliares, 6.^o escalão, a partir de 21 e 16 de Setembro do corrente ano, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a licenciada Maria Paula de Viseu Botelho Cardoso, técnica superior assessora, 3.^o escalão, contratada além do quadro neste Gabinete, cessou as suas funções no termo do prazo do seu contrato, a partir de 1 de Agosto de 2000.

聲明

茲聲明本辦公室第三職階顧問高級技術員 Maria Paula de Viseu Botelho Cardoso 學士之編制外合同期滿，自二零零零年八月一日起終止職務。

Gabinete para os Assuntos Legislativos, 1 de Novembro de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

二零零零年十一月一日於立法事務辦公室

辦公室主任 高德志

CÂMARA MUNICIPAL DE MACAU PROVISÓRIA

Extractos de deliberações

臨時澳門市政局

決議摘錄

按市政執委會於二零零零年十月二十日會議上所作決議：

Por deliberações desta Câmara, na sessão realizada em 20 de Outubro de 2000:

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的、十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》

Licenciados Leong Sio Kei e Tang Kuan Su, 1.^o e 2.^o classificados no respectivo concurso — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de informática de 2.^a classe, 1.^o escalão, do qua-

第二十二條第四款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三第九職層第一職等的規定，有關考試的第一名合格應考人梁紹基學士及第二名合格應考人鄧君樹學士，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級資訊技術員。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三第七職層第一職等的規定，有關考試的第一名合格應考人陳嘉詠，獲定期委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三第七職層第一職等的規定，有關考試的第二名合格應考人余永鴻及第五名合格應考人 Ana Wong Martins，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令附表三第七職層第一職等的規定，有關考試的第三名合格應考人 Cristina Isabel Lourenço 及第四名合格應考人馮啟安，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等技術輔導員。

批 示 摘 錄

按副主席於二零零零年十月十一日作出，並於二零零零年十月十三日提交市政執委會會議的批示規定：

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，交通暨運輸部第一職階二等高級技術員 Luís Correia Gageiro 學士及組織暨資訊部第一職階二等高級技術員黃寶儀學士，自二零零零年十月十四日起獲確定委任擔任上述職務。

聲 明

根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第一款的規定，茲聲明下述學士自下列日期起，轉入本局編制的超額狀況：

dro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 9, grau 1, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Ka Weng, 1.ª classificada no respectivo concurso — nomeada, em comissão de serviço, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, e ainda mapa 3, nível 7, grau 1, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

U Weng Hong e Ana Wong Martins, 2.º e 5.º classificados no respectivo concurso — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 7, grau 1, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Cristina Isabel Lourenço e Fong Kai On, 3.º e 4.º classificados no respectivo concurso — nomeados, provisoriamente, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Câmara, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e ainda mapa 3, nível 7, grau 1, anexo ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Extracto de despacho

Por despachos do vice-presidente, de 11 de Outubro de 2000, presentes na sessão camarária de 13 do mesmo mês e ano:

Licenciados Luís Correia Gageiro e Wong Pou I, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SVT e SOI — nomeados, definitivamente, para os referidos cargos, a partir de 14 de Outubro de 2000, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Declaração

Nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, declara-se que os licenciados abaixo identificados, transitaram para a situação de supranumerário ao quadro desta Câmara, a partir da data a seguir indicada:

姓名 Nome	原職級 Categoria de origem	以定期委任方式擔任的職務 Cargo ocupado em comissão de serviço	生效日期 Com efeitos a partir de:
Luís Correia Gageiro	第二職階二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão	交通暨運輸部部長 Chefe de Departamento dos Serviços de Viação	二零零零年十月十四日 14 de Outubro de 2000
Wong Pou I	第二職階二等高級技術員 Técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão	組織暨工作程序處處長 Chefe da Divisão de Organização e Métodos	二零零零年十月十四日 14 de Outubro de 2000

二零零零年十一月一日於臨時澳門市政局

主席 麥健智

臨時海島市政局

決議摘錄

按照於二零零零年十月五日舉行之臨時海島市政執行委員會會議第227及230/42/CMIP/2000號分別作出之決議：

區惟苑學士及麥肇鵬學士，本市政局供應組組長及花園、園林區暨公園處處長——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂之十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，與其續簽訂一年定期委任，分別由二零零零年十一月三日及四日起生效。

批示摘錄

按照副主席於二零零零年十月五日所作出之批示：

葉海城、李文龍及吳德華——第二職階助理員，本市政局散位合同員工。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，為期壹年，由二零零零年十二月一日起生效。

二零零零年十一月一日於氹仔，臨時海島市政局

主席 馬家傑

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零零年九月十五日之批示：

許麗芳學士及吳靄燕學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，分別自二零零零年十月十日及十月二十日起，為期一年，以編制外合同於本局擔任第一職階二等高級技術員之職務。

根據經濟財政司司長於二零零零年十月十八日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律，並根據該法規第四條第一款c)項之規定，許可給予“豐華針織廠”，所有人為“張志豪”，下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，延期一年，徵稅客體是按照有關工業場所之生產部分而確定。

(是項刊登費用為MOP441.00)

Câmara Municipal de Macau Provisória, 1 de Novembro de 2000. — O Presidente, *José Luís de Sales Marques*.

CÂMARA MUNICIPAL DAS ILHAS PROVISÓRIA

Extracto de deliberação

Por deliberações camarárias n.ºs 227 e 230/42/CMIP/2000, respectivamente, na sessão realizada em 5 de Outubro do mesmo ano:

Licenciados Ao Wai Un e Mak Sio Pang, chefes do Sector de Aproveitamento e da Divisão de Jardins, Áreas Ajardinadas e Parques, desta Câmara — renovadas as suas comissões de serviço nos mesmos cargos, por mais um ano, a partir de 3 e 4 de Novembro de 2000, respectivamente, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho.

Extracto de despacho

Por despachos da vice-presidente, de 5 de Outubro de 2000:

Ip Hoi Seng, Lei Man Long e Ng Tak Wa, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, desta Câmara — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente.

Taipa, Câmara Municipal das Ilhas Provisória, 1 de Novembro de 2000. — O Presidente, *Joaquim Ribeiro Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Setembro de 2000:

Licenciadas Hoi Lai Fong e Ng Oi In — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 e 20 de Outubro de 2000, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2000:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a concessão do incentivo fiscal, previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à «Fábrica de Malhas e Respetivos Artefactos Fong Va», propriedade de Cheong Chi Hou, a saber:

Prorrogação da redução de 50% do imposto complementar de rendimentos, por um período adicional de um ano, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida fábrica.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

根據代局長於二零零零年十月二十日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准以下轉運企業准照續期：

興昌行煙草有限公司，准照編號 58/96。

(是項刊登費用為 MOP323.00)

二零零零年十月二十六日於經濟局

代局長 羅銳榮 (副局長代行)

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 20 de Outubro de 2000:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória da seguinte empresa:

Hing Cheong Hong — Tabacos, Limitada, licença n.º 58/96.

(Custo desta publicação \$ 323,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Outubro de 2000. — Pel'O Director dos Serviços, substituto, *Ló loi Weng*, subdirector.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零零年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，溫章英在本局擔任職務的散位合同自二零零零年十一月七日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第四職階助理員的薪俸點 130 的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零零年九月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，張蓓妮、李永生、João Carlos Bartilotti do Vale Roxo 及李雁莊在本局之編制外合同獲續期一年，首兩位為二等技術輔導員，其餘兩位分別為顧問高級技術員及二等高級技術員，皆為第一職階，各自二零零零年十月十八日、十一月十七日、十月二十七日及十一月八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黎恆宣在本局擔任職務的編制外合約自二零零零年十一月九日起續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點 455 的薪俸。

按照經濟財政司司長於二零零零年十月四日之批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第三條第三款及第四條連同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款 a) 項及第二款 a) 項的規定，José Poupinho Chan 在本局擔任人力資源暨行政事務科科長的定期委任自二零零零年十一月十九日起獲續期兩年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2000:

Wan Cheong Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Novembro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Setembro de 2000:

Cheong Pui Nei aliás Beltrão Loureiro, Lei Veng Sang, João Carlos Bartilotti do Vale Roxo e Lei Ngan Chong — renovados os contratos além do quadro como adjuntos-técnicos de 2.ª classe para os dois primeiros, e técnicos superiores assessor e de 2.ª classe, para os seguintes, todos do 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Outubro, e 17 de Novembro, 27 de Outubro, e 8 de Novembro de 2000, respectivamente.

Lai Hang Sun aliás Hans Lai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2000.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Outubro de 2000:

José Poupinho Chan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, a partir de 19 de Novembro de 2000, como chefe da Secção de Recursos Humanos e Expediente, destes Serviços, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 23.º, n.º 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, vigente.

聲明書 Declarações

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組職 章Cap. 組	分類 Orgân. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns		4,332,530.00	“19/10/2000 之行政長官批示” “Despacho de Sua Ex ^a . o Chefe do Executivo, de 19/10/2000.”
20	00			備用撥款	Dotação provisional			
				澳門監獄	Estabelecimento Prisional de Macau			
		1-02-1	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais	9,500.00		
		1-02-1	01-03-02-00	膳食及住宿 - 實物	Alimentação e alojamento - Espécie	538,000.00		
		1-02-1	02-01-02-00	保衛及保安用品	Material de defesa e segurança		3,000.00	
		1-02-1	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		150.00	
		1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria		6,990.00	
		1-02-1	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	50,420.00		
		1-02-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	258,000.00		
		1-02-1	02-02-03-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artifícios	97,000.00		
		1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	274,000.00		
		1-02-1	02-02-05-00	膳食	Alimentação	1,050,000.00		
		1-02-1	02-02-06-00	服裝	Vestuário		22,830.00	
		1-02-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros		44,040.00	
		1-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		100,870.00	
		1-02-1	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	1,406,720.00		
		1-02-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações	327,190.00		
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	411,770.00		
		1-02-1	02-03-06-00	招待費	Representação	24,900.00		
		1-02-1	02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda		4,000.00	
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		160,000.00	
轉下頁 A transportar.....						4,447,500.00	4,674,410.00	

分類 Classificação			項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 組職 革Cap. 組	功能 Func.	經濟 Códig Alin.					
	1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔 人員 車輛	Encargos não especificados Pessoal Viaturas	4,447,500.00	4,674,410.00 23,090.00	
	1-02-1	05-02-01-00					
	1-02-1	05-02-04-00					
			總 額 Total		4,697,500.00	4,697,500.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類			Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章Cap.	Orgân. 組Div.	功能 Func.	經濟 Códig	Económica 項Alin.					
19	00				經濟局	Direcção dos Serviços de Economia			“19/10/2000 之行政長官 批示” “Despacho de Sua Exª. o Chefe do Executivo, de 19/10/2000.”
		8-01-0	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		48,820.00	
		8-01-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	224,800.00		
		8-01-0	02-03-02-02		設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		4,980.00	
		8-01-0	02-03-04-00		資產租賃	Locação de bens		142,000.00	
		8-01-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações		29,000.00	
						總 額 Total	224,800.00	224,800.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號 Código					
24	00	7-06-0	01-01-10-00	新聞局	Gabinete de Comunicação Social			“24/10/2000 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2000.”
		7-06-0	01-06-03-01	假期津貼	Subsídio de férias	10,000.00	60,000.00	
		7-06-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00		
		7-06-0	02-03-02-01	日津貼	Ajudas de custo diárias	10,000.00		
		7-06-0	02-03-07-00	電費	Energia eléctrica	50,000.00		
		7-06-0	02-03-08-00	各類宣傳	Publicidades diversas		60,000.00	
				07 其他費用	Outros encargos			
					總 額 Total	120,000.00	120,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 Classificação				項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 編號 Código					
36	00	1-02-1	02-03-02-01	法律翻譯辦公室	Gabinete para a Tradução Jurídica			“24/10/2000 之局長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 24/10/2000.”
		1-02-1	02-03-08-00	電費	Energia eléctrica	52,000.00	52,000.00	
				各項特別工作	Trabalhos especiais diversos			
					總 額 Total	52,000.00	52,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零零）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2000), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加／登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組職 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Códig 項Alin.					
01	04	1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-01-01-02 01-05-02-00 02-01-08-00 02-02-07-00 05-04-00-00	一般事務 - 立法會 年資獎金 各項補助 - 社會福利金 其他耐用用品 其他非耐用用品 各類開支之備用撥款				
					總 額	Total	161,000.00	161,000.00

更正

鑑於本局刊登於二零零零年十月二十五日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》第5891頁之批示摘錄出現謬誤，現作出更正如下：

原文為：“二等技術輔導員”

應改為：“法院繕錄員”。

二零零零年十一月一日於財政局

局長 艾衛立

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 43/2000, II Série, de 25 de Outubro, a páginas n.º 5891, se rectifica:

Onde se lê: «adjunto-técnico de 2.ª classe»

deve ler-se: «escriturária judicial».

Direcção dos Serviços de Finanças, 1 de Novembro de 2000.
— O Director dos Serviços, *Carlos F. Ávila*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零零零年十月十八日批示所核准之工商業發展基金第一調整預算，由二零零零年六月十四日起生效：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, a partir de 14 de Junho de 2000, aprovada pelo Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, por despacho de 18 de Outubro de 2000:

經濟分類 Classificação económica					名稱 Designação	登錄 / 追加 A inscrever / /reforçar	減少 A deduzir
章 Cap.	組 Gru.	條 Art.	款 N.º	項 Al.ª			
01	01	10	00		假期津貼 Subsídio de férias	50,000.00	
01	06	03	01		啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		20,000.00
01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias		30,000.00
02	03	08	00	03	課程，會議及研討會 Cursos, conferências e seminários		500,000.00
02	03	08	00	04	其他（各項特別工作）Outros (trabalhos especiais diversos)		1,750,000.00
02	03	09	00	03	其他未列明之負擔 Outros encargos não especificados		400,000.00
04	01	05	00		其他 Outras	15,000,000.00	
04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		500,000.00
08	02	00	00		資本轉移——私立機構 Transferências de capital — Instituições particulares		11,600,000.00
08	03	00	00		資本轉移——私人 Transferências de capital — Particulares		1,000,000.00
09	01	03	00		出資證券 Títulos de participação	750,000.00	
					總計 TOTAL	15,800,000.00	15,800,000.00

二零零零年九月二十九日於工商業發展基金——行政管理委員會，代主席：羅銳榮，委員：戴建業、陳鳳娟、Amélia Maria Minhava Afonso

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 29 de Setembro de 2000. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, substituto, *Ló Ioi Weng*. — Os Vogais, *Tai Kin Ip* — *Chan Fong Kun* — *Amélia Maria Minhava Afonso*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年九月二十五日作出的批示：

譚光雄，為本局第二職階一等高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零零零年十一月二十六日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年十月三日作出的批示：

陳筱瑜，第三職階首席助理技術員，在二零零零年六月二十一日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的獨一合格應考人——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，獲確定委任為本局人員編制第一職階特級助理技術員。

二零零零年十月二十三日於統計暨普查局

代局長 陸潔輝

勞工暨就業局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

梁永強及 António da Cruz，分別自二零零零年十一月二十二日及二十八日起續聘為特級助理技術員第三職階及一等助理技術員第二職階，薪俸點為330及240；

梁植威及劉星仔，分別自二零零零年十二月三日及十一日起續聘為熟練工人第五及四職階，薪俸點為200及180；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2000:

Tam Kuong Hong, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Novembro de 2000.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Outubro de 2000:

Chan Siu Iu, técnica auxiliar principal, 3.º escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2000, II Série, de 21 de Junho — nomeada, definitivamente, técnica auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 23 de Outubro de 2000. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Setembro de 2000:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Leong Weng Keong e António da Cruz, como técnicos auxiliares especialista e de 1.ª classe, 3.º e 2.º escalão, índices 330 e 240, a partir de 22 e 28 de Novembro de 2000, respectivamente;

Leong Chek Wai e Lau Seng Chai, como operários qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 200 e 180, a partir de 3 e 11 de Dezembro de 2000, respectivamente;

關鳳，自二零零零年十一月十二日起續聘為助理員第四職階，薪俸點為130。

二零零零年十一月一日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十七日發出的批示：

(一)治安警察局第四職階警員鄧達榮，退休基金會會員編號4416-4，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年九月三十日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其多於三十二年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十八日發出的批示：

(一)臨時澳門市政局第六職階工人張瑞琴，退休基金會會員編號5891-2，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年九月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的160點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款a項計算出來，並由於計算其三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警員鄧發榮，退休基金會會員編號4379-6，每月的退休金根據五月二十五日第27/92/M號法令第三條第二款規定，由二零零零年八月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條

Kuan Fong, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 12 de Novembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Outubro de 2000:

1. Tang Tat Weng, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 416-4 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 30 de Setembro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 170, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2000:

1. Cheong Soi Kam, operária, 6.º escalão, da Câmara Municipal de Macau Provisória, com o número de subscritora 5 891-2 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 19 de Setembro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Fat Weng aliás Dung Fut Waing, guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 4 379-6 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 18 de Agosto de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 185, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado

第二款計算出來，並由於計算其多於三十五年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 地圖繪製暨地籍局第三職階主任文案 Cheong Sei Vai 又名 Cheong Kuan Un，退休基金會會員編號 210-0，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年十月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的 590 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第一款 a 項計算出來，並由於計算其三十六年工作年數在內，在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第五職階第一職等衛生服務助理員 Fátima Alice，退休基金會會員編號 1515-6，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年十月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的 130 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零零零年十月十九日發出的批示：

(一) 港務局第七職階熟練助理員張國波，退休基金會會員編號 2341-8，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/M 號法令第三條第二款規定，由二零零零年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的 160 點訂出，是按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准，經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 勞工暨就業局科長 Margarida Filomena Niza，退休基金會會員編號 2944-0，每月的退休金根據五月二十五日第 27/92/

pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar mais de 35 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheong Sei Vai aliás Cheong Kuan Un, letrado-chefe, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, com o número de subscritor 210-0 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 5 de Outubro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 590, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fátima Alice, auxiliar de serviços de saúde, nível 1, 5.º escalão, da Direcção dos Serviços de Saúde, com o número de subscritora 1 515-6 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 9 de Outubro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 130, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.^{ma} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2000:

1. Cheong Kok Po, auxiliar qualificado, 7.º escalão, da Capitania dos Portos, com o número de subscritor 2 341-8 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/M, de 25 de Maio, com início em 1 de Outubro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 160, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Margarida Filomena Niza, chefe de secção, dos Serviços de Trabalho e Emprego, com o número de subscritora 2 944-0 — fixada, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 27/92/

M號法令第三條第二款規定，由二零零零年十月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的325點訂出，是按照十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂過的《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一款及第二百六十五條第二款計算出來，並由於計算其三十年工作年數在內，在有關金額上加上五個前述通則第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條一款所指的年資獎金。

(二) 退休金的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年十月十七日作出的批示：

趙杏娣學士——本會確定委任之第二職階首席高級技術員，轉入審計署部門人員編制。

本調任自二零零零年十月二十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零零零年十月十九日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條，配合九月二十八日第45/98/M號法令核准的《退休基金會章程》第二十一條的規定，以定期委任方式委任本會人員編制第一職階二等高級技術員譚潔華學士在本會擔任供款人處處長一職，自二零零零年十一月一日起生效，為期一年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三條及第四條，配合九月二十八日第45/98/M號法令核准的《退休基金會章程》第二十一條的規定，本會人員編制第二職階二等資訊技術員朱美萍，具高等專科學位，在本會擔任組織暨資訊處處長的定期委任自二零零零年十一月一日起續期一年。

聲 明

為著應有之效力，茲根據六月二日第20/97/M號法令第一條及第三條之規定，下列人員轉為本基金會編制內超額人員狀況：

姓名	官職	原職位	
		職級	聯系方式
譚潔華	處長	第一職階二等高級技術員	定期委任

二零零零年十一月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

/M, de 25 de Maio, com início em 1 de Outubro de 2000, uma pensão mensal, correspondente ao índice 325, calculada nos termos do artigo 264.º, n.º 1, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento da pensão cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Outubro de 2000:

Licenciada Chiu Hang Seong, técnica superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, deste Fundo — transferida para o quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

A presente transferência produz efeitos desde 23 de Outubro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Outubro de 2000:

Licenciada Tam Kit Va, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Subscritores, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 21.º dos Estatutos do FPM, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Bacharel Chu Mei Peng aliás Zhu MeiPing, técnica de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Organização e Informática, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 21.º dos Estatutos do FPM, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 45/98/M, de 28 de Setembro, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que a funcionária abaixo indicada, transita para a situação de supranumerário do quadro deste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 1.º e 3.º do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho:

Nome	Cargo	Lugar de origem	
		Categoria	Vínculo
Tam Kit Va	Chefe de divisão	Técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão	Nomeação em comissão de serviço

Fundo de Pensões, 1 de Novembro de 2000. — A Presidente do Conselho de Administração, Lau Un Teng aliás Winnie Lau.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年十月十日作出之批示：

治安警察局警員林偉成——編號 139871；根據十二月三十一日第 66/94/M 號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款 c 項之規定，結束以定期委任方式在本局之服務，由二零零零年十月二十三日起轉回其所屬治安警察局人員編制，並處於“編制內”之狀況。

摘錄自保安司司長於二零零零年十月二十四日作出的批示：

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、經十二月二十一日第 80/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

助理員第四職階，薪俸點 130：朱耀誠及甘玉強；第二職階，薪俸點 110：吳潔冰；分別自二零零零年十一月五日、六日及六日起生效；

熟練工人第七職階，薪俸點 240：李鈞誠及 Silvestre Tche；第六職階，薪俸點 220：李禮銳及卓啟良；第五職階，薪俸點 200：羅燦光及陳國明；皆自二零零零年十一月八日起生效；

半熟練工人第七職階，薪俸點 210：杜漢林、鄭海濤及馮炳強；第六職階，薪俸點 190：容桂芳、周宇正、談志輝、馮華生、伍兆強及洪繼庸；第五職階，薪俸點 170：梁英達及區廣仁；第四職階，薪俸點 160：林國強、湯福如、劉傑輝、劉松柏及林發源；皆自二零零零年十一月八日起生效；

助理員第七職階，薪俸點 160：Eugénia Lei do Rosario Vun Keng 及彭漢明；第六職階，薪俸點 150：Maria de Fátima Mendes Rodrigues、黃婉碧、毛珠、林彩、李桂芝、陳潤英、陳佩賢、周澤新、何潤弟、洪景星、丘燕燕、翁妙華、楊華清、高鈞其、劉少峰、林炳源、李炳權、李偉權、梁成就、石玉琮及余少溪；第五職階，薪俸點 140：Carlos Manuel Tang、劉柏余、Miguel Pedro da Conceição、黃婉霞、梁金倩、羅桂鳳、劉惠群、梁妙霞及關棟富；皆自二零零零年十一月八日起生效；第四職階，薪俸點 130：黃結華；第三職階，薪俸點 120：李佩珍；第二職階，薪俸點 110：鄭順興及梁燕銀；第一職階，薪俸點 100：陳志來及張才福；分別自二零零零年十一月十二日、十六日、八日、十八日、二十日及二十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Outubro de 2000:

Lam Wai Seng, guarda n.º 139 871, do CPSP — dada por finda a sua comissão de serviço, nestes Serviços, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitando para o quadro de pessoal do CPSP, e passando à situação de «no quadro», a partir de 23 de Outubro de 2000.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2000:

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Chu Io Seng e Kam Ioc Keong; 2.º escalão, índice 110: Ng Kit Peng, a partir de 5, 6 e 6 de Novembro de 2000, respectivamente;

Operários qualificados, 7.º escalão, índice 240: Lei Kuan Seng e Silvestre Tche; 6.º escalão, índice 220: Lei Lai Ioi e Cheok Kai Leong; 5.º escalão, índice 200: Lo Chan Kuong e Chan Kuok Meng, todos a partir de 8 de Novembro de 2000;

Operários semiqualeificados, 7.º escalão, índice 210: Tou Hon Lam, Cheang Hoi Tou e Fong Peng Keong; 6.º escalão, índice 190: Iong Kuai Fong, Chao U Cheng aliás Chau Cheng, Tam Chi Fai, Fong Va Sang, Ng Sio Keong e Hong Kai Iong; 5.º escalão, índice 170: Leong Ieng Tat e Ao Kuong Ian; 4.º escalão, índice 160: Lam Kuok Keong, Tong Fok U aliás Thang Phuoc Yi, Lao Kit Fai, Lao Chong Pak e Lam Fat Un, todos a partir de 8 de Novembro de 2000;

Auxiliares, 7.º escalão, índice 160: Eugénia Lei do Rosario Vun Keng e Pang Hon Meng; 6.º escalão, índice 150: Maria de Fátima Mendes Rodrigues, Wong Un Pek, Mou Chu aliás Mao Chau, Lam Choi, Lei Kuai Chi, Chan Ion Ieng, Chan Pui In, Chao Chak San, Ho Ion Tai, Hong Keng Seng, Iao In In, Iong Miu Vá, Ieong Wa Cheng, Kou Kuan Kei, Lao Sio Fong, Lam Peng Un, Lei Peng Kun, Lei Wai Kun, Leong Seng Chao, Seak Iok Keng e U Sio Kai; 5.º escalão, índice 140: Carlos Manuel Tang, Lao Pak Fu, Miguel Pedro da Conceição, Wong Un Ha, Leong Kam Sin, Lo Kuai Fong, Lao Wai Kuan, Leung Miu Har e Kuang Tong U, todos a partir de 8 de Novembro; 4.º escalão, índice 130: Wong Kit Wá; 3.º escalão, índice 120: Lei Pui Chan; 2.º escalão, índice 110: Cheang Son Heng e Leong In Ngan; 1.º escalão, índice 100: Chan Chi Loi e Cheong Choi Fok aliás Tjiang Tjhai Fuk, a partir de 12, 16, 8, 18, 20 e 20 de Novembro de 2000, respectivamente.

二零零零年十月二十六日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Outubro de 2000. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

根據本局局長二零零零年十月十九日批示：

按照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條，及保安司司長於二零零零年十月十七日對訴願所作之決定，免除警員編號290991，郭智聰的職位，自二零零零年十月二十日起生效。

二零零零年十一月一日於治安警察局

局長 白英偉警務總監

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零零年九月十八日作出的批示：

江珮詩、吳玉珍、傅燕君、陳寶珍及張麗琼，本監獄第一職階獄警，屬散位合同——根據十二月二十八日第62/98/M號法令引入修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、第二十八條，配合經十一月四日第12/91/M號法律修改的七月十一日第62/88/M號法令第十四條第四款，及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二款的規定，其散位合同獲續期一年，並晉升為第二職階獄警，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零零年九月一日起具有追溯效力。

摘錄自本人於二零零零年九月二十五日作出的批示：

何偉文、黃榮輝、黃華又名黃日鑑，本監獄第三職階獄警，屬散位合同——根據經十一月四日第12/91/M號法律修改的七月十一日第62/88/M號法令第十四條第四款，配合十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一、二及第五款的規定，修改上述合同第三條款為第四職階獄警，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由二零零零年九月六日起具有追溯效力。

二零零零年十一月一日於澳門監獄

監獄獄長 李錦昌

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do comandante, de 19 de Outubro de 2000:

Kuok Chi Chong, guarda n.º 290 991 — exonerado, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, por decisão de 17 de Outubro de 2000, do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, sobre recurso, a partir de 20 de Outubro de 2000.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, 1 de Novembro de 2000. — O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Setembro de 2000:

Kong Pui Si, Ng Iok Chan, Fu In Kuan, Chan Pou Chan e Cheong Lai Keng, guardas, 1.º escalão, assalariados, deste EPM — renovado e alterado o referido contrato, pelo período de um ano, para a mesma categoria, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, na redacção da Lei n.º 12/91/M, de 4 de Novembro, e do artigo 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 1 de Setembro de 2000, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 25 de Setembro de 2000:

Ho Wai Man, Wong Weng Fai e Wong Wa aliás Wong Iat Kam, guardas, 3.º escalão, assalariados, deste EPM — alterada a cláusula 3.ª dos referidos contratos para a mesma categoria, 4.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 62/88/M, de 11 de Julho, na redacção da Lei n.º 12/91/M, de 4 de Novembro, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 6 de Setembro de 2000, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Estabelecimento Prisional de Macau, 1 de Novembro de 2000. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照代局長於二零零零年九月十九日之批示：

Lilia Crisostomo Valdoria，本局散位合同第三職階護士，由二零零零年十月二十四日起獲續約一年。

按本人於二零零零年十月十一日之批示：

本局應編制外合同第三職階特級診療技術員 Maria Luisa Oliveira de Moraes Castel-Branco Ferreira 之要求，將於二零零零年十二月十八日起解除其合約。

核准名稱為金豐藥房，牌照編號第35號，以及其經營地點為澳門賣草地街12號地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為正興藥房，牌照編號第27號，以及其經營地點為澳門新馬路469號地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為合成藥房，牌照編號第22號，以及其經營地點為澳門羅保博士街22A-24A號地下I及K舖，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為立信藥房，牌照編號第25號，以及其經營地點為澳門看台街59號栢麗花園地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 19 de Setembro de 2000:

Lilia Crisostomo Valdoria, enfermeira, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 24 de Outubro de 2000.

Por despachos do signatário, de 11 de Outubro de 2000:

Maria Luísa Oliveira de Moraes Castel-Branco Ferreira, técnica de diagnóstico e terapêutica especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 18 de Dezembro de 2000.

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Kam Fong», alvará n.º 35, sita na Rua da Palha, n.º 12, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Cheng Heng», alvará n.º 27, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 469, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Goodyear», alvará n.º 22, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 22A-24A, r/c, lojas «I» e «K», Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Lap Son», alvará n.º 25, sita na Rua da Tribuna n.º 59, edifício Pak Lai, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

核准名稱為康達藥房，牌照編號第21號，以及其經營地點為澳門氹仔大連街428-432號地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為國衛藥房，牌照編號第38號，以及其經營地點為澳門東望洋新街142號地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

按本人於二零零零年十月二十日之批示：

核准名稱為來來藥房，牌照編號第39號，以及其經營地點為澳門俾利喇街75號宏利大廈A地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為宏興藥房，牌照編號第37號，以及其經營地點為澳門渡船街16號A通明樓地下B舖，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為德成藥房，牌照編號第15號，以及其經營地點為澳門青洲街4號地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為藝豐藥房，牌照編號第19號，以及其經營地點為澳門連勝馬路121號A地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Farma-Plus», alvará n.º 21, sita na Rua de Tai Lin, n.ºs 428-432, r/c, Taipa, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Pharmacare», alvará n.º 38, sita na Rua Nova à Guia, n.º 142, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Por despachos do signatário, de 20 de Outubro de 2000:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Loi Loi», alvará n.º 39, sita na Francisco Xavier Pereira, n.º 75, edifício Wang Lei, r/c, loja «A», Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Vang Hing», alvará n.º 37, sita na Rua da Barca, n.º 16-A, edifício Tung Meng, r/c, loja «B», Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Tak Seng», alvará n.º 15, sita na Rua do Conselheiro Borja, n.º 4, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Ngai Fong», alvará n.º 19, sita na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 121-A, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

核准名稱為新口岸藥房，牌照編號第26號，以及其經營地點為澳門上海街72號A地下C舖，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

核准名稱為維康藥房，牌照編號第30號，以及其經營地點為澳門飛能便度街2號E地下，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神物質及其製劑之買賣。

許可之有效期為公布日起算一年。

(是項刊登費用為 MOP411.00)

二零零零年十一月一日於衛生局

局長 申道恕

教育暨青年局

批示摘錄

按照簽署人二零零零年六月二十一日批示：

歐陽慶新、陳翠華、周綺心、周慧明、張美娟、張寶儀、崔錦玲、徐世冰、鍾麗群、何瑞華、楊鳳萍、Irene Fátima da Silva Lei、鄭德妍、關萍花、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李奇偉、李健國、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、梁佩玉、梁定雄、勞佩儀、勞寶璇、盧惠賢、麥雪英、Maria Goretti Lei Xavier、莫天才、吳嘉麗、潘慶玲、蕭佩英、戴炳添、鄧文謙、余家琪、黃巧兒、黃玉珍、黃桂芬、黃鳳嬋、黃少玲及黃淑賢——根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，上述屬十級、薪俸點為215點之具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲得續期，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十二條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲得續期，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束，有關職級、職階及薪俸點如下：

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «San Hau On», alvará n.º 26, sita na Rua de Xanghai, n.º 72-A, r/c, loja «C», Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Vai Hong», alvará n.º 30, sita na Rua de Fernão Mendes Pinto, n.º 2-E, r/c, Macau.

O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 411,00)

Serviços de Saúde, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Rogério Artur dos Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 21 de Junho de 2000:

Ao Ieong Heng San, Chan Choi Wa, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Cheong Mei Kun, Cheong Pou I, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chong Lai Kuan, Ho Soi Wa, Ieong Fong Peng, Irene Fátima da Silva Lei, Kong Tak In, Kuan Peng Fa, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Kei Wai, Lei Kin Kuok, Lei Mei Leng aliás Lee May Lain, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Leong Pui Lok aliás Lieng Phoy Ngoke, Leong Teng Hung, Lo Pui Yi, Lou Pou Sun, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Mok Tin Choi, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Sio Pui Ieng, Tai Peng Tim, Tang Man Him, U Ka Kei, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Vong Kuai Fan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng e Wong Sok In — renovados os contratos de assalariamento dos agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os professores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 12.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

葡文預備中學及中學教師五級第一職階，薪俸點430：Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves 學士；第二職階，薪俸點440：Pedro Miguel Nunes Catalão 學士；第三職階，薪俸點450：Alda José da Rocha，具高等專科學位；及 Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo 學士；七級第三職階，薪俸點320：Maria Fernanda Lourenço Martins Dias；

中葡中學教師五級第一職階，薪俸點430：歐德明學士、卓敏儀學士、張家儀學士、張麗雲學士、朱雯琳學士、賴健萍學士、黎淑婷學士、李晴學士、李金學士、李潔茵學士、王志鴻學士、區兆添學士、陳傑榮學士、陳立群學士、鄭碧靈學士、趙承恩學士、韓旭學士、余碧君學士、關雯貞學士、黎玉燕學士、林有雄學士、林慧嫻學士、李志堯學士、廖智明學士、蘇淑茵學士、王紅學士、黃艷蘭學士、黃詠儀學士、嚴娜學士及張媛芬學士；第二職階，薪俸點440：朱端琳學士。

按照社會文化司司長二零零零年六月二十八日批示：

林雨生學士——本局第一職階一等高級技術員，薪俸點485，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零零年十月二十六日開始生效。

按照簽署人二零零零年六月三十日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲得續期，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束，有關職級、階段及薪俸點如下：

葡文預備中學教師一級第四階段，薪俸點590：Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo 學士及 Mirandolina Fátima Dias，具高等專科學位；第五階段，薪俸點625：Maria da Graça Magalhães de Moura 學士、António Manuel Pereira Ramalho Gomes、Fernando Carlos dos Santos Cardoso 及 Maria Natália Sampaio da S.C. Bigodinho，皆具高等專科學位；

葡文中學教師一級第三階段，薪俸點525：Maria Benedita C. Valente Candeias Aniceto Martins 學士；第四階段，薪俸點590：João Manuel Ferro Nobre de Oliveira 學士；第五階段，薪俸點625：Carlos Luís Antunes，具高等專科學位；第六階段，薪俸點650：Dina Maria Chumbinho Guerreiro e Pereira 學士、Fernando Neves Campos 學士及 Margarida Isaura Conde 學士；

Professores dos ensinos preparatório e secundário português, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciados Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves; 2.º escalão, índice 440: Pedro Miguel Nunes Catalão; 3.º escalão, índice 450: bacharel Alda José da Rocha e licenciada Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo; nível 7, 3.º escalão, índice 320: Maria Fernanda Lourenço Martins Dias;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciados Ao Tak Meng, Cheok Man I, Cheong Ka I, Cheong Lai Wan, Chu Man Lam, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lei Cheng, Lei Kam, Lei Kit Ian, Wong Chi Hong, Ao Sio Tim, Chan Kit Weng, Chan Lap Kuan, Cheang Pek Leng, Chiu Seng Ian aliás Sérgio Chiu, Hon Iok, Iu Pek Kuan aliás Fátima Iu, Kwan Man Cheng, Lai Iok In, Lam Iao Hong, Lam Wai Han, Lei Chi Io, Lio Chi Meng, Sou Sok Ian, Wong Hong, Wong Im Lan, Wong Weng I, Yan Na e Zhang Yuan Fen; 2.º escalão, índice 440: Chu Tun Lam.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Junho de 2000:

Licenciado Lam Iu Sang — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, ao abrigo do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, por mais um ano, a partir de 26 de Outubro de 2000.

Por despachos do signatário, de 30 de Junho de 2000:

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, fase e índice a cada um indicados, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Professores do ensino preparatório português, nível 1, 4.ª fase, índice 590: licenciada Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo e bacharel Mirandolina Fátima Dias; 5.ª fase, índice 625: licenciada Maria da Graça Magalhães de Moura e bacharéis António Manuel Pereira Ramalho Gomes, Fernando Carlos dos Santos Cardoso e Maria Natália Sampaio da S. C. Bigodinho;

Do ensino secundário português, nível 1, 3.ª fase, índice 525: licenciada Maria Benedita C. Valente Candeias Aniceto Martins; 4.ª fase, índice 590: licenciado João Manuel Ferro Nobre de Oliveira; 5.ª fase, índice 625: bacharel Carlos Luís Antunes; 6.ª fase, índice 650: licenciados Dina Maria Chumbinho Guerreiro e Pereira, Fernando Neves Campos e Margarida Isaura Conde;

葡文小學教師三級第一階段，薪俸點 350：Ana Catarina Pires Santos e Silva、Carlos Alberto Rodrigues da Silva 及 Maria Luísa de Jesus Alves；第二階段，薪俸點 360：Manuel Alexandrino Xavier；第四階段，薪俸點 420：Maria Antonieta da Costa Rocha；第五階段，薪俸點 450：Maria Celeste de Oliveira Ferreira；第六階段，薪俸點 480：Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque、António Ferreira Lagariça、Ivone Luiz Castilho、Maria Aline Machado Beirão de Carvalho 及 Zélia da Conceição Ribeiro；

葡文幼稚園教師三級第一階段，薪俸點 350：Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos、Catarina Isabel Moreira Rato de Sousa Roque；第四階段，薪俸點 420：Maria da Encarnação B. Teixeira Matias、Maria Elisa da Rocha Vilaça 及 Ângela Maria de Senna Fernandes Pereira L. Reis Pereira；第六階段，薪俸點 480：Maria Teresa Santiago P. Vaz Couto；

中葡中學教師一級第一階段，薪俸點 430：陳艷華學士、陳雪華學士、曾秀芳學士、曾少瑩學士、謝小冰學士、鄭衛星學士、張美燕學士、張培涓學士、張月麗學士、張煥漢學士、蔡美藝學士、曹瑞銀學士、何玉蘭學士、何婉慧學士、何慧莊學士、楊亞美學士、楊詠詩學士、郭寶珊學士、關啟佳學士、林茵茵學士、林冠成學士、劉文堯學士、劉笑珊學士、李艷芬學士、李健恒學士、李慧嫻學士、凌倩紅學士、梁淑英學士、梁燕嬌學士、勞向彥學士、林婦順學士、麥淑芬學士、繆以玄學士、Mok Nui 又名 Mok Pui Ieng 學士、梅美君學士、吳俊文學士、吳蔓丹學士、潘詠賢學士、岑玉潔學士、蕭慧儀學士、孫文聞學士、鄧麗湘學士、唐光燕學士、曾曉茵學士、姚如鳳學士、吳潔冰學士、黃志坤學士、黃艷影學士、黃月華學士、鍾葆菁學士、朱月琳學士、黎志偉學士、林瀾學士、李展鵬學士、李耀明學士、伍榮基學士、潘欣學士、譚曉明學士、譚可珍學士、余巍學士、阮蘊潔學士、張渝娟學士；第二階段，薪俸點 485：馮佩雯學士、何思寧學士、阮佩賢學士、簡燕萍學士、梁祐澄學士、梅茜紅學士、吳俊華學士、吳珣玲學士、胡錦霞學士、馮若梅學士、鄭志權，具高等專科學位；第三階段，薪俸點 525：陳耀華學士、陳倩薇學士、陳淑慧學士、徐鏐豪學士、馮劍武學士、何廣才學士、余佩嫻學士、黎妙蘭學士、梁季雅學士、梁德安學士、Tjiang Fie Teng 學士、黃錢孝學士、黃馥紅學士、王留芬學士、林志筠學士、吳振耀學士、黃曼雲，具高等專科學位；

中葡小學教師三級第一階段，薪俸點 350：鄭智明、Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto、甄樹林、楊國亮、姚麗儀、葉惠瑜、黎鈴鳳、劉萬霞、李麗斯、李佩賢、李榮富、凌慧堅、梁永琛、梁玉女、廖雪芬、盧麗施、馬靄儀、伍淑芬、柯毅寧、Odete Maria Botelho、鮑少珍、沈繼忠、So Shui Lin Agnes、

Do ensino primário português, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ana Catarina Pires Santos e Silva, Carlos Alberto Rodrigues da Silva e Maria Luísa de Jesus Alves; 2.ª fase, índice 360: Manuel Alexandrino Xavier; 4.ª fase, índice 420: Maria Antonieta da Costa Rocha; 5.ª fase, índice 450: Maria Celeste de Oliveira Ferreira; 6.ª fase, índice 480: Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque, António Ferreira Lagariça, Ivone Luiz Castilho, Maria Aline Machado Beirão de Carvalho e Zélia da Conceição Ribeiro;

Educadores de infância de português, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos e Catarina Isabel Moreira Rato de Sousa Roque; 4.ª fase, índice 420: Maria da Encarnação B. Teixeira Matias, Maria Elisa da Rocha Vilaça e Ângela Maria de Senna Fernandes Pereira L. Reis Pereira; 6.ª fase, índice 480: Maria Teresa Santiago P. Vaz Couto;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430: licenciados Chan Im Wa, Chan Sut Wa, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Che Sio Peng, Cheang Wai Seng, Cheong Mei In, Cheong Pui Kun, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Choi Mei Ngai, Chou Soi Ngan, Ho Iok Lan, Ho Un Wai, Ho Wai Chong, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Kok Pou San, Kwan Kai Kai, Lam Ian Ian, Lam Koon Shing, Lao Man Io aliás Liu Wen Yao, Lao Sio San, Lei Im Fan, Lei Kin Hang, Lei Vai Han, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Leong Yin Kiu, Lou Heong In, Lum Fu Son, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mok Nui aliás Mok Pui Ieng, Mui Mei Kuan, Ng Chon Man, Ng Man Tan, Pun Weng In, Shum Yuk Kit, Sio Vai I, Sun Man Man, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, Tsang Hio Ian, U Fong Io, Ung Kit Peng, Wong Chi Kuan, Wong Im Ieng, Wong Ut Wa, Chong Pou Cheng, Chu Ut Lam, Lai Chi Vai, Lam Lan, Lei Chin Pang, Lei Io Meng, Ng Weng Kei aliás Maung Maung, Pun Ian, Tam Hio Meng, Tam Ho Chan, U Ngai, Un Wan Kit e Zhang Yajuan de Vizeu; 2.ª fase, índice 485: licenciados Fong Pui Man, Ho Si Neng ou Ho See Linag, Iun Pui Iun, Kan In Peng, Leong Iao Cheng, Mui Sai Hong, Ng Chon Wa, Ng Lei Leng, Vu Kam Ha, Fong Ieok Mui e bacharel Cheng Che Kuen; 3.ª fase, índice 525: licenciados Chan Iu Va, Chan Sin Mei, Chan Sok Vai, Choi Man Hou, Fong Kim Mou, Ho Kuong Choi, Iu Pui Sim, Lai Miu Lan aliás Inês Lai, Leong Kuai Nga, Leong Tak On, aliás António Leong, Tjiang Fie Teng, Vong Chin Hao, Wong Foo Hong, Wong Lao Fan, Lam Chi Kuan, Ng Chan Io e bacharel Wanda Vong aliás Wong Man Wan;

Do ensino primário luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Cheang Chi Meng, Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto, Ian Su Lam, Ieong Kuok Leong, Io Lai I, Ip Wai U, Lai Leng Fong, Lao Man Ha, Lei Lai Si, Lei Pui In, Lei Weng Fu, Leng Wai Kin aliás Tina Leng Wai Kin Gomes, Leong Weng Sam, Leung Iok Noi, Lio Sut Fan, Lou Lai Si, Ma Oi I, Ng Sok Fan, O Ngai Neng, Odete Maria Botelho, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong, So Shui Lin Agnes, Tam Ku Un U e Wong Lit; 2.ª fase, índice 360: Ana Leong Lai Han, Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan I Lei, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Sok I, Chan Sut Fan, Chan Wai Kwan, Chang Ut Ha, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Fong Chi Man, Ho Cheng I, Ho Lai Fun, Iao Si Man, Ieong Iok

Tam Ku Un U、黃烈；第二階段，薪俸點360：梁麗嫻、歐陽淑婷、陳綺梨、陳玉好、陳嘉燕、陳淑儀、陳雪芬、陳慧君、曾月霞、朱耀民、鍾慧儀、馮芷雯、何靜誼、何麗寬、丘思敏、楊玉霞、姚偉蘭、阮麗燕、黎玉嫻、林淑心、林蔚文、李浩萍、李燕慈、李美蘭、李慕貞、龍淑慧、盧間開、麥嘉銘、莫家寶、莫佩玲、莫德媽、吳金燕、吳寶慶、蘇靜雯、蘇倩雄、鄧惠芳、吳碧茵、黃兆琮、黃麗儀、溫倩卿、溫慧媛、黃綺嫻、王美雙；第三階段，薪俸點385：蔡麗華、葉漢基、蘇潤嫦、談寶儀、黃海倫、惠賢馮；

中葡小學葡文教師三級第一階段，薪俸點350：Ana Paula Córdova Lao、Ana Yu、Bárbara Augusta Tatiana Paulo、陳苑茵、鄭妙葵、鍾麗坤、香梅、關麗華、劉旦、廖春娣、駱燕萍、蕭藹施、黃劍婷；

中葡小學中文教師三級第一階段，薪俸點350：鄭少容、甘漢東、官建新、黎燕玲、施友展；

中葡幼稚園教師三級第一階段，薪俸點350：吳拉妹；第二階段，薪俸點360：陳小迪、周鈺坪、馮瑞金、馮淑華、林淑女、梁妙婷、羅麗明、盧玉玲、盧玉貞、譚加靈、丁幸儀、黃學華；第三階段，薪俸點385：區理惠、區美美、陳艷玲、陳燕萊、陳國茵、陳秀芳、曾玉蘭、鄭介怡、鄭惠蓮、蔡月紅、曹青雲、Frances Pau Pinto Marques、傅杏萍、何麗珍、陳昭麗、羅麗微、莫佩瑜、譚錦潔、鄧煥萍、李小嫻、余秀娟、胡瑞芳、黃月影。

按照社會文化司司長二零零零年七月十二日批示：

張志輝學士——五級第二職階中葡中學教師，薪俸點為440點，按照四月二十七日第21/87/M號法令第十二條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，和十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表之規定，其散位合同獲得續期，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

根據四月二十七日第21/87/M號法令第三條及第四條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，和十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表之規定，下列人員之編制外合同獲得續期，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束，有關職級、階段及薪俸點如下：

中葡預備中學教師一級第二階段，薪俸點485：劉曉雲；

Ha, Io Vai Lan, Iun Lai In, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lam Wai Man, Lei Hou Peng, Lei In Chi, Lei Mei Lan aliás Ma San Nwe aliás Ma Lan, Lei Mou Cheng, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi aliás Lou I Kei, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, Mok Pui Leng, Mok Tak In, Ng Kam In, Ng Pou Heng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Tang Wai Fong, Ung Pek Ian, Vong Chio Keng, Vong Lai I, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun, Wong I Sun aliás Wong Yee Shin e Wong Mei Seong; 3.ª fase, índice 385: Choi Lai Wa, Ip Hon Kei, So Ion Seong, Tam Pou I, Vong Hoi Lon e Wai In Fong;

De língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ana Paula Córdova Lao, Ana Yu, Bárbara Augusta Tatiana Paulo, Chan Un Ian, Cheang Mio Kuai, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Kuan Lai Wa, Lao Tan, Lio Chon Tai, Lok In Peng, Sio Oi Si e Wong Kim Teng;

De língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Cheang Sio Iong, Kam Hon Tong, Kun Kin San, Lai Yin Ling e Si Iao Chin;

Educadores de infância luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ng Lai Mui; 2.ª fase, índice 360: Chan Pek Iok aliás Joana Chan Sio Tek, Chao Iok Peng, Fong Soi Kam, Fong Sok Wa, Lam Sok Noi, Leung Mio Teng, Lo Lai Meng, Lo Yuk Ling, Lou Iok Cheng, Tam Ka Leng, Teng Hang I e Wong Hok Wa; 3.ª fase, índice 385: Au Li Wai, Au Mei Mei, Chan Im Leng, Chan In Loi, Chan Koc Ian, Chan Sao Fong, Chang Iok Lan aliás Rosita Chang, Chiang Kei Yee, Chiang Wai Lin aliás Maria Menino Jesus Chiang, Choi Ut Hong, Chow Htain Ngoon, Frances Pau Pinto Marques, Fu Hang Peng, Ho Lai Chan, Leong Chan Chiu Lai, Lo Lai Mei, Mok Pui Iu, Tam Kam Kit, Tang Woon Ping, Teresa Ng, U Sao Kun aliás Yee Shao Kuring, Vu Soi Fong e Wong Ut Ieng.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Julho de 2000:

Licenciado Cheong Chi Fai — renovado o contrato de assalariamento como professor do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, ao abrigo do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro, com referência à categoria, fase e índice a cada um indicados, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Professores do ensino preparatório luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, índice 485: Lao Io Wan;

中葡中學教師一級第二階段，薪俸點 485：張雪蓮；第三階段，薪俸點 525：司徒鍊材；

中葡小學教師三級第二階段，薪俸點 360：Ana Luísa Afonso、陳寶麗、卓淑儀、蔣麗榮、馮素慧、何綺玲、楊婉婷、劉曉薇、李葵紅、李蓮香、梁海燕、梁燕梅、鄧惠珍；第三階段，薪俸點 385：何若萍、林玉燕、林婉儀、Teresa Vong；

中葡幼稚園教師三級第二階段，薪俸點 360：陳重華、卓綺珊、何艷華、關冰霏、黎就卿、梁綺華；第三階段，薪俸點 385：陳小儀、何丹、麥妙儀、黃玉蓮。

按照社會文化司司長二零零零年七月二十八日批示：

António Jorge Gonçalves Ferreira 學士及 Maria Del Carmen Palhares do Vale e Vasconcelos Peres Machado，具高等專科學位——根據四月二十七日第21/87/M號法令以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用為一級第一階段葡文中學教師，薪俸點 430，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

按照簽署人二零零零年八月二十三日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲得續期，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

第四職階熟練工人，潘展波，薪俸點 180，由二零零零年十月二十九日起生效；

第四職階助理員，薪俸點 130：岑燕薇、郭鳳月、譚維金、吳月興及鍾鄭小薇，分別自二零零零年九月三十日、二十六日、三十日、十月二日及十四日起生效；第三職階，薪俸點 120：岑少薇、羅艷芳及何燕霞，首位自二零零零年九月二十九日起及其餘兩位自二零零零年十月六日起生效。

按照社會文化司司長二零零零年八月二十四日批示：

張碧月學士——本局第三職階二等高級技術員，薪俸點 480，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零零零年十月十六日開始生效。

按照社會文化司司長二零零零年八月二十五日批示：

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição ——根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號

Do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, índice 485: Cheong Sut Lin; 3.ª fase, índice 525: Si Tou Lin Choi;

Do ensino primário luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Ana Luísa Afonso, Chan Pou Lai, Cheok Sok I, Cheong Lai Weng, Fong Sou Wai, Ho I Leng, Jeong Un Teng, Lao Hio Mei, Lei Kuai Hong aliás Lee Kwe Hone, Lei Lin Heong, Leong Hoi In, Leong In Mui e Tang Wai Chan; 3.ª fase, índice 385: Ho Yeuk Ping Madeira, Lam Iok In, Lam Un I e Teresa Vong;

Educadores de infância luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Chan Chong Wa, Cheok I San, Ho Im Wa, Kuan Peng Fei, Lai Chau Heng e Leung I Va; 3.ª fase, índice 385: Chan Sio I, Ho Tan, Mak Miu I e Vong Iok Lin.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2000:

Licenciado António Jorge Gonçalves Ferreira e bacharel Maria Del Carmen Palhares do Vale e Vasconcelos Peres Machado — contratados além do quadro como professores do ensino secundário português, nível 1, 1.ª fase, índice 430, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 23 de Agosto de 2000:

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Pun Chin Po, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 29 de Outubro de 2000;

Auxiliares, 4.º escalão, índice 130: Cecília Sam aliás Shum In May, Kok Fong Iut, Tam Wai Kam, Ung Iut Heng e Chong Cheang Sio Mei, a partir de 30, 26, 30 de Setembro, 2 e 14 de Outubro de 2000, respectivamente; 3.º escalão, índice 120: Sam Sio Mei, Lo Im Fong e Suzana Ho aliás Ho In Ha, a partir de 29 de Setembro para o primeiro, e 6 de Outubro de 2000 para os seguintes.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Agosto de 2000:

Licenciada Cheong Pek Ut — renovado o contrato além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, por mais um ano, ao abrigo do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Outubro de 2000.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Agosto de 2000:

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição — contratado por assalariamento como professor provisório do ensino preparatório e secundário português, sem habilitação própria, de grau supe-

法令附表之規定，及按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用，以便其擔任七級第一職階不具專門學歷之葡文預備中學及中學臨時教師，薪俸點 350，由二零零零年九月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

按照簽署人二零零零年八月二十八日批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員之編制外合同獲得續期，為期一年，有關職級、職階及薪俸點如下：

彭玉娟學士、楊秀姬學士、郭煥儀學士、李婉瑩學士及林慧芝學士，首位為第三職階一等高級技術員，薪俸點 535，其餘為第一職階二等高級技術員，薪俸點 430，分別由二零零零年十月二十七日、四日、四日、四日及九月二十七日起開始生效；

鄧美英，具高等專科學位，第三職階一等技術員，薪俸點 440，由二零零零年十月十三日開始生效；

莫錫炫，第三職階二等資訊助理技術員，薪俸點 255，由二零零零年九月二十二日開始生效。

按照社會文化司司長二零零零年九月十八日批示：

Paula Manuela Morais Fernandes，具高等專科學位——根據四月二十七日第 21/87/M 號法令以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用，以便其擔任七級第一職階不具專門學歷之葡文中學臨時教師，薪俸點 350，由二零零零年十月一日開始至二零零一年八月三十一日結束。

按照簽署人二零零零年九月二十一日批示：

更改以下人員散位合同第三條款，按照十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表三內載明，及根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，有關人員的職級、職階及薪俸點如下：

第六職階助理員，薪俸點 150：Chan Fung Cheng 及 Lee Mui das Neves，由二零零零年十月二日開始生效；第五職階，薪俸點 140：陳梓棉、謝惠芳、張惠芳、梁玉蘭、梁錫雄、李亞香、吳慧瑛及黃艷玲，分別由二零零零年十月十二日、四日、十二日、六日、六日、十日、七日及六日開始生效；第四職階，薪俸點 130：鄭秀琮及吳惠玲，分別由二零零零年十月八日及六日開始生效。

rior, nível 7, 1.º escalão, índice 350, de 1 de Setembro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, ao abrigo do mapa anexo ao Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, substituído pelo anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 28 de Agosto de 2000:

O pessoal, abaixo mencionado — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciadas Pang Iok Kun, Ieong Sao Kei, Kuok Wun I, Lei Iun Ieng e Lam Vai Chi, como técnicas superiores de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, para a primeira, e de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, para as restantes, a partir de 27, 4, 4, 4 de Outubro, e 27 de Setembro de 2000, respectivamente;

Bacharel Tang Mei Ieng, como técnica de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 440, a partir de 13 de Outubro de 2000;

Mok Sek Iun, como técnico auxiliar de informática de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 255, a partir de 22 de Setembro de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Setembro de 2000:

Bacharel Paula Manuela Morais Fernandes — contratada por assalariamento como professora provisória do ensino secundário português, sem habilitação própria, de grau superior, nível 7, 1.º escalão, índice 350, de 1 de Outubro de 2000 a 31 de Agosto de 2001, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2000:

O pessoal baixo mencionado — alterada a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, a que se refere o mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Auxiliares, 6.º escalão, índice 150: Chan Fung Cheng e Lee Mui das Neves, a partir de 2 de Outubro de 2000; 5.º escalão, índice 140: Chan Chi Min, Che Wai Fong, Cheong Vai Fong, Leung Iok Lan, Leung Sek Hung, Li Ah Heung, Ng Wai Ieng e Wong Im Leng aliás Teresa dos Santos, a partir de 12, 4, 12, 6, 6, 10, 7 e 6 de Outubro de 2000, respectivamente; 4.º escalão, índice 130: Kuong Sau Keng e Ng Wai Leng, a partir de 8 e 6 de Outubro de 2000, respectivamente.

按照簽署人二零零零年十月四日批示：

莫天才，本局散位合同之具最基本學歷之服務人員，應其要求解除上述合同，由二零零零年十一月一日開始生效。

二零零零年十一月一日於教育暨青年局

局長 韋思理

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年九月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用 Alawia Binte Junas Bin Amir Ahmad 在本局擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為 195，為期一年，自二零零零年十一月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年十月十二日作出的批示：

根據十二月十九日第 63/94/M 號法令第五條 a) 項及第二十一條第二款規定，吳榮輝在本局澳門博物館擔任職務的個人工作合同，自二零零零年十一月一日起續期一年。

摘錄自本人於二零零零年十月二十四日作出的批示：

黃建偉在本局擔任澳門中樂團指揮兼音樂總監的個人工作合同，有效期至二零零零年十二月三十一日止。

二零零零年十一月一日於文化局

局長 何麗鑽

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年十月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，連同三月十四日第 19/88/M 號法令第一

Por despacho do signatário, de 4 de Outubro de 2000:

Mok Tin Choi, agente de ensino com habilitação mínima, assalariado, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Luiz Amado de Vizeu*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2000:

Alawia Binte Junas Bin Amir Ahmad — contratado além do quadro, neste Instituto, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Outubro de 2000:

Ng Weng Fai — renovado o contrato individual de trabalho para exercer funções no Museu de Macau, neste Instituto, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2000, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro.

Por despacho da signatária, de 24 de Outubro de 2000:

Wong Kin Wai — caduca, no termo do seu prazo, o contrato individual de trabalho como maestro e director artístico da Orquestra Chinesa de Macau, neste Instituto, em 31 de Dezembro de 2000.

Instituto Cultural, 1 de Novembro de 2000. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2000:

Maria de Lurdes Felizardo Moreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro correspondente à categoria de educadora de infância, nível 3, 4.ª fase, índice 420, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na

條，以及四月二十七日第21/87/M號法令第三條第一款及第四條c)項的規定，以附註形式修改Maria de Lurdes Felizardo Moreira在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年十月三十一日起轉為收取相等於第四階段兒童教育者三級的薪俸點420的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，連同三月十四日第19/88/M號法令第一條，以及四月二十七日第21/87/M號法令第三條第一款及第四條e)項的規定，以附註形式修改Maria Jacinta de Moraes Bragança Miranda de Moraes在本局擔任職務的編制外合同第三條，自二零零零年十一月一日起轉為收取相等於第六階段兒童教育者三級的薪俸點480的薪俸。

摘錄自社會文化司司長於二零零零年十月十六日作出之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零零零年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的三項晉升考試中之以下合格應考人，現分別獲確定委任為本局人員編制內之下指職級：

在相關評核成績中排名第一至第五的第二職階一等高級技術員張惠芬、李向紅、林佩嫦、劉志洪及方偉文，獲委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員；

在相關評核成績中唯一合格應考人劉寶倫，第二職階二等資訊督導員，獲委任為資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員；

在相關評核成績中排名第一至第三的第二職階一等助理技術員江美芳、何萬麗及黃學勤，獲委任為助理技術員職程第一職階首席助理技術員。

二零零零年十一月一日於社會工作局

局長 葉炳權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零零年九月二十五日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 3.º, n.º 1, e 4.º, alínea c), do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, aplicável por força do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 19/88/M, de 14 de Março, a partir de 31 de Outubro de 2000.

Maria Jacinta de Moraes Bragança Miranda de Moraes — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, correspondente à categoria de educadora de infância, nível 3, 6.ª fase, índice 480, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com os artigos 3.º, n.º 1, e 4.º alínea e), do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, aplicável por força do artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 19/88/M, de 14 de Março, a partir de 1 de Novembro de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Outubro de 2000:

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2000, II Série, de 14 de Setembro — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Wai Fan, Lei Heong Hong, Lam Pui Seong, Lao Chi Hong e Fong Vai Man, técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, para técnicos superiores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Lau Pou Lon aliás Gabriel Lau, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, único classificado, para assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática;

Kong Mei Fong, Ho Man Lai aliás Bettina Ho e Wong Hok Kan, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para técnicos auxiliares principais, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar.

Instituto de Acção Social, 1 de Novembro de 2000. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2000:

Chio Kin Man e Chan Mei Kun — assalariados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

十一日第89/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用趙健敏及陳美娟為本辦公室第一職階半熟練工人及第一職階助理員，薪俸點分別為130及100，為期一年，自二零零零年十月一日起生效。

二零零零年十一月一日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

文化 中心 籌 設 委 員 會

聲 明

茲聲明 Ana Catarina Fogaça Rodrigues da Veiga Frade，屬個人工作合同，根據其本人申請，自二零零零年十月一日起終止在本籌設委員會之職務。

二零零零年十一月一日於文化中心籌設委員會

籌設委員會主席 馬婷玉

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零零年十月五日作出之批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項的規定，以確定委任方式委任刊登於二零零零年九月六日第三十六期第二組《澳門特別行政區公報》之開考評核名單中唯一之應考人馬淑娟及評核名單中排名第一及第二位之應考人楊學榮及趙立全，首位為本局編制內第一職階首席高級資訊技術員，第二、第三位為第一職階一等資訊助理技術員，用作以其本人填補根據七月七日第29/97/M號法令附件所指人員編制表內之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格之應考人 Irene Wong Martins 擔任本局編

n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 89/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, como operário semiquilificado, 1.º escalão, índice 130, e auxiliar, 1.º escalão, índice 100, pelo período de um ano, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 1 de Novembro de 2000. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

COMISSÃO INSTALADORA DO CENTRO CULTURAL

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ana Catarina Fogaça Rodrigues da Veiga Frade, contratada em regime individual de trabalho, cessou funções nesta Comissão Instaladora, a seu pedido, a partir de 1 de Outubro de 2000.

Comissão Instaladora do Centro Cultural, 1 de Novembro de 2000. — A Presidente da Comissão, *Glória Baldinho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2000:

Ma Sok Kun aliás Ma Man Na, única classificada, Ieong Hok Weng e Chiu Lap Chuen, 1.º e 2.º classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 36/2000, II Série, de 6 de Setembro — nomeados, definitivamente, técnica superior de informática principal, 1.º escalão, para a primeira, e técnicos auxiliares de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, para os seguintes, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constantes do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e providos pelos mesmos.

Irene Wong Martins, única classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/

制第一職階首席技術輔導員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件人員編制表之有關職位。

二零零零年十一月一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

港務局

批 示 摘 錄

按照二零零零年十月五日運輸工務司司長的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局的第一職階首席高級技術員王明保學士擔任處長的定期委任自二零零零年十二月十日起續期一年。

按照二零零零年十月十二日及二十日本局副局長的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條規定，本局的臨時委任二等高級技術員黃國潭學士及二等資訊督導員徐健進，獲確定委任出任該等職位，分別自二零零零年十月二十九日及十一月四日起生效。

二零零零年十一月一日於港務局

局長 黃穗文

政府船塢

更 正

因本廠疏忽，刊登於二零零零年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內，有關二零零零經濟年度政府船塢本身預算的第二次修改之批示摘錄出現不確之處，現重新刊登如下：

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十八條第三款及第十九條規定，公佈經運輸工務司司長於二零零零年九月十五日批示核准，並經經濟財政司司長於同年十月十八日確認之有關二零零零年度政府船塢本身預算的第二次修改：

/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pela mesma.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2000:

Licenciado Wong Meng Pou, técnico superior principal, 1.º escalão, desta Capitania — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Dezembro de 2000.

Por despachos do subdirector, de 12 e 20 de Outubro de 2000, respectivamente:

Licenciado Huang Guotan, técnico superior de 2.ª classe, e Choi Kin Chon, assistente de informática de 2.ª classe, de nomeação provisória, desta Capitania — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Outubro e 4 de Novembro de 2000, respectivamente.

Capitania dos Portos, 1 de Novembro de 2000. — A Directora, *Wong Soi Man*.

OFICINAIS NAVAIS

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destas Oficinas, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 39/2000, II Série, de 27 de Setembro, referente à 2.ª alteração ao orçamento privativo das Oficinas Navais, para o ano económico de 2000, de novo se publica:

De acordo com os artigos 18.º, n.º 3, e 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo das Oficinas Navais, para o ano económico de 2000, autorizada por despacho de 15 de Setembro de 2000, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, e homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro do corrente ano:

經濟分類 Código económico	名稱 Designação	追加 Reforço	注銷 Anulação
02-02-00-00	非耐用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02-02-01-00	原料及附料 <i>Matérias-primas e subsidiárias</i>	3,000,000.00	
02-03-00-00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02-03-08-00	各項特別工作 <i>Trabalhos especiais diversos</i>	1,400,000.00	
02-03-09-00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>	27,021.77	
05-04-00-00	雜項 <i>Diversas</i>		
05-04-00-01	負擔之備用金撥款 <i>Dotação provisional para encargos</i>		4,427,021.77
	總數 <i>Total</i>	4,427,021.77	4,427,021.77

二零零零年十一月一日於政府船塢

廠長 周進

Oficinas Navais, 1 de Novembro de 2000. — O Director, *Chao Chon*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零零零年十月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款的規定，本局的臨時委任之第一職階二等氣象高級技術員，冼桓明、黎志豪及張展超，自二零零零年十一月四日起獲確定委任出任該職位。

二零零零年十一月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Outubro de 2000:

Sin Vun Meng, Lai Chi Hou e Cheong Chin Chio, meteorologistas de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Novembro de 2000. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.